

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 14. Juli 1942.

115. Stück.

Preis: K 1.—.

# Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 14. července 1942.

Částka 115.

Cena: K 1.—.

**Inhalt: (248 und 249.) 248.** Verordnung über die Ergänzung und Abänderung einiger Bestimmungen der Verordnung des Ministers für Industrie, Handel und Gewerbe vom 8. März 1940, Slg. Nr. 85, womit Durchführungsvorschriften zur Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 168, über den organischen Aufbau der Wirtschaft erlassen werden. — **249.** Kundmachung über die Selbstversorger in Speisehülsenfrüchten und Mohn ab 27. September 1942.

**Obsah: (248. a 249.) 248.** Nařízení o doplnění a změně některých ustanovení nařízení ministra průmyslu, obchodu a živností ze dne 8. března 1940, č. 85 Sb., kterým se vydávají prováděcí předpisy k vládnímu nařízení ze dne 23. června 1939, č. 168 Sb., o organické výstavbě hospodářství. — **249.** Vyhláška o samozásobitelích jedlými luštěninami a mákem od 27. září 1942.

## 248.

### Verordnung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit vom 28. Juni 1942

über die Ergänzung und Abänderung einiger Bestimmungen der Verordnung des Ministers für Industrie, Handel und Gewerbe vom 8. März 1940, Slg. Nr. 85, womit Durchführungsvorschriften zur Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 168, über den organischen Aufbau der Wirtschaft erlassen werden.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit verordnet mit Zustimmung des Vorsitzenden der Regierung auf Grund der §§ 1 und 2 der Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 168, über den organischen Aufbau der Wirtschaft:

#### Art. I.

Die §§ 6, 7 und 8 der Vdg. Slg. Nr. 85/1940 werden geändert und haben zu lauten, wie folgt:

#### „§ 6.

Die Vorsteher und stellvertretenden Vorsteher (die Leitung) der Landesverbände werden auf Vorschlag der Leitung des

### Nařízení

### ministra hospodářství a práce ze dne 28. června 1942

o doplnění a změně některých ustanovení nařízení ministra průmyslu, obchodu a živností ze dne 8. března 1940, č. 85 Sb., kterým se vydávají prováděcí předpisy k vládnímu nařízení ze dne 23. června 1939, č. 168 Sb., o organické výstavbě hospodářství.

Ministr hospodářství a práce se souhlasem předsedy vlády nařizuje podle §§ 1 a 2 vládního nařízení ze dne 23. června 1939, č. 168 Sb., o organické výstavbě hospodářství:

#### čl. I.

§§ 6, 7 a 8 nař. č. 85/1940 Sb. se mění a znějí takto:

#### „§ 6.

Předsedy a náměstky (předsednictvo) zemských jednot ustanovuje a odvolává na návrh předsednictva Ústředního svazu ministr hos-



Zentralverbandes vom Minister für Wirtschaft und Arbeit bestellt und abberufen. Der Landesverbandsausschuß wird von der Leitung des Landesverbandes aus der Zahl der Vorsteher und stellvertretenden Vorsteher der dem Landesverbande angehörenden Gewerbegeossenschaften (des weiteren nur Genossenschaften) berufen. Die Leitung des Zentralverbandes kann auch andere Personen in den Landesverbandsausschuß berufen. Die Amtsdauer währt drei Jahre.

## § 7.

Die Vorsteher und stellvertretenden Vorsteher (die Leitung) der Bezirksverbände werden von der Leitung des Zentralverbandes bestellt und abberufen. Der Bezirksverbandsausschuß wird von der Leitung des Bezirksverbandes aus der Zahl der Vorsteher und stellvertretenden Vorsteher der dem Bezirksverbande angehörenden Genossenschaften berufen. Die Leitung des Zentralverbandes kann auch andere Personen in den Bezirksverbandsausschuß berufen. Die Amtsdauer währt drei Jahre.

## § 8.

Die Vorsteher und stellvertretenden Vorsteher (die Leitung) der Genossenschaften werden von der Leitung des zuständigen Landesverbandes bestellt und abberufen. Der Genossenschaftsausschuß wird von der Genossenschaftsleitung berufen. Die Leitung des zuständigen Landesverbandes kann auch andere Personen in den Genossenschaftsausschuß berufen. Die Amtsdauer währt drei Jahre.“

## Art. II.

(1) Im § 13 der Vdg. Slg. Nr. 85/1940 wird nach dem Absatze 2 als dritter Absatz eingeschaltet:

„(3) Der Zentralverband hat das Recht, regelmäßige Revisionen der Wirtschaft und der Tätigkeit der Landes- und Bezirksverbände durchzuführen.“

(2) Der bisherige Absatz 3 des § 13 der Vdg. Slg. Nr. 85/1940 wird Absatz 4.

## Art. III.

Der § 14 der Vdg. Slg. Nr. 85/1940 wird geändert und hat zu lauten, wie folgt:

podárství a práce. Výbor zemské jednoty jest povolován předsednictvem zemské jednoty z počtu předsedů a náměstků živnostenských společenstev (v dalším společenstva) k zemské jednotě náležejících. Předsednictvo Ústředního svazu může též jiné osoby povolati do výboru zemské jednoty. Funkční období trvá tři roky.

## § 7.

Předsedy a náměstky (předsednictvo) okresních jednot ustanovuje a odvolává předsednictvo Ústředního svazu. Výbor okresní jednoty jest povolován předsednictvem okresní jednoty z počtu předsedů a náměstků společenstev k okresní jednotě náležejících. Předsednictvo Ústředního svazu může též jiné osoby povolati do výboru okresní jednoty. Funkční období trvá tři roky.

## § 8.

Předsedy a náměstky (předsednictvo) společenstev ustanovuje a odvolává předsednictvo příslušné zemské jednoty. Společenstevní výbor jest povolován předsednictvem společenstva. Předsednictvo příslušné zemské jednoty může též jiné osoby povolati do společenstevního výboru. Funkční období trvá tři roky.“

## Čl. II.

(1) V § 13 nař. č. 85/1940 Sb. se vkládá za odstavec 2 jako třetí odstavec:

„(3) Ústřední svaz má právo prováděti pravidelné revise hospodářství a činnosti zemských a okresních jednot.“

(2) Dosavadní odstavec 3 § 13 nař. č. 85/1940 Sb. jest odstavcem 4.

## Čl. III.

§ 14 nař. č. 85/1940 Sb. se mění a zní takto:



## „§ 14.

(1) Die Leitung des Zentralverbandes (des Landesverbandes) kann die Mitglieder der Genossenschaften, die ihren Weisungen oder den Weisungen der Leitung der Genossenschaft nach vorheriger schriftlicher Aufforderung vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandeln, mit einer Ordnungsstrafe bis zu 10.000 K zwecks Erfüllung dieser Weisungen bestrafen.

(2) Gegen die Auferlegung einer Ordnungsstrafe durch den Landesverband ist binnen 15 Tagen die Beschwerde an die Leitung des Zentralverbandes zulässig. Hat die Ordnungsstrafe die Leitung des Zentralverbandes auferlegt, ist binnen 15 Tagen eine Beschwerde an das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit zulässig. Die Berufungsstelle entscheidet endgültig.

(3) Die Ordnungsstrafen werden im Wege der politischen Exekution — auf Grund eines hinsichtlich der Vollstreckbarkeit vom Vorsitzenden des Zentralverbandes (des Landesverbandes) bestätigten Erkenntnisses der Leitung des Zentralverbandes (des Landesverbandes) — eingetrieben; ihr Ertrag verbleibt dem Zentralverbände oder Landesverbände, dessen Leitung die Ordnungsstrafe auferlegt hat.“

## Art. IV.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Kraft.

Dr. Bertsch m. p.

## „§ 14.

(1) Předsednictvo Ústředního svazu (zemské jednoty) může členy společenstva, kteří úmyslně nebo z nedbalosti po předchozí písemné výzvě jednájí proti jejich pokynům, nebo proti pokynům předsednictva společenstva, potrestati pořádkovou pokutou do 10.000 K za tím účelem, aby bylo vyhověno těmto pokynům.

(2) Proti uložení pořádkové pokuty zemskou jednotou jest přípustna stížnost do 15 dnů k předsednictvu Ústředního svazu. Uložilo-li pořádkovou pokutu předsednictvo Ústředního svazu, jest přípustna stížnost do 15 dnů k ministerstvu hospodářství a práce. Odvolací místo rozhoduje s konečnou platností.

(3) Pořádkové pokuty se vymáhají politickou exekucí — na základě nálezu předsednictva Ústředního svazu (zemské jednoty), potvrzeného co do vykonatelnosti předsedou Ústředního svazu (zemské jednoty); jejich výnos připadá Ústřednímu svazu nebo zemské jednotě, jejíž předsednictvo pořádkovou pokutu uložilo.“

## čl. IV.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Dr. Bertsch v. r.

## 249.

Kundmachung des Ministers  
für Land- und Forstwirtschaft

vom 9. Juli 1942

über die Selbstversorger in Speisehülsenfrüchten und Mohn ab 27. September 1942.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

## Vyhláška

ministra zemědělství a lesnictví

ze dne 9. července 1942

o samozásobitelích jedlými luštěninami a mákem od 27. září 1942.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivý, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.: